

# هزار و يك شب و بازتاب آن در ادبیات جهان

www.ketab.ir

دکتر فرشته ناصری

- سرشناسه : ناصری، فرشته، ۱۳۵۹ -
- عنوان و نام پدیدآور : هزار و یک شب و بازتاب آن در ادبیات جهان / مولف فرشته ناصری.
- مشخصات نشر : تهران: تخته سیاه، ۱۳۹۸.
- مشخصات ظاهری : ۱۰۴ ص.
- شابک : 978-600-406-497-2
- وضعیت فهرست نویسی : فیبا
- موضوع : هزار و یک شب و بازتاب آن در ادبیات جهان -- تاریخ و نقد
- موضوع : Arabian nights -- History and criticism
- موضوع : افسانه‌ها و قصه‌های عربی -- تاریخ و نقد
- موضوع : Legends -- Arab countries-- History and criticism
- رده بندی کنگره : PJA۳۴۸۶
- رده بندی دیویی : ۷۳۳۴/۸۹۲
- شماره کتابشناسی ملی : ۵۹۱۰۵۳۹

هزار و یک شب و بازتاب آن در ادبیات جهان



|                    |                                         |
|--------------------|-----------------------------------------|
| نام کتاب:          | هزار و یک شب و بازتاب آن در ادبیات جهان |
| ناشر:              | انتشارات تخته‌سیاه                      |
| مؤلف:              | دکتر فرشته ناصری                        |
| ویراستار علمی:     | لیلا الله داد                           |
| تایپ و صفحه‌آرایی: | واحد تولید انتشارات تخته‌سیاه           |
| طراحی جلد:         | سمانه میلانی                            |
| شمارگان:           | ۱۰۰۰                                    |
| نوبت چاپ:          | اول - پاییز ۹۸                          |
| شابک:              | ۹۷۸-۶۰۰-۴۰۶-۴۹۷-۲                       |
| قیمت:              | ۲۰۰/۰۰۰                                 |



### مقدمه مؤلف

با بررسی و نگرشی عمیق در میان افسانه و قصه‌های ملل گوناگون جهان با روابط و مناسبات گوناگونی روبرو می‌شویم که هر یک به دلیل برخورداری از عناصر و بنمایه‌های مناسب اخلاقی و اجتماعی بستر مناسبی را جهت نقد و تحلیل فراهم می‌آورند. در این راستا قصه هزار و یک شب با ارائه روابط و مناسبات منحصر به فرد رویکردهای متنوعی را در خلال قصه‌ها به خواننده القا می‌کند که با تعمق در هر یک از این مفاهیم می‌توان به روابط و مناسبات فلسفی و اجتماعی متنوعی پی برد نکته قابل توجه در بررسی این اثر انعکاس مضامین و بنمایه‌های آن در ادبیات ریاست از آنجایی که نقل و انتقال مضامین و بنمایه‌های داستانی در حوزه ادبیات تطبیقی توسط جهانگردان و شرق شناسان صورت پذیرفته، می‌توان اذعان نمود که این حشر و نشر در میان ملل گوناگون سبب ایجاد ترجمه‌ها و خلق آثار متنوعی با همان بستر می‌شود. در این میان قصه هزار و یک شب به جهت برخورداری از مولفه‌های گوناگون قصه پردازی بستر مناسبی را جهت توسعه اقتباس در سایر سرزمین‌ها فراهم می‌آورد. بر این اساس در پژوهش حاضر پس از بررسی ریشه و ساختار ایجاد افسانه‌ها و قصه‌ها، به بیان انعکاس این اثر در سایر ملل جهان پرداخته‌ایم تا دریابیم که نویسندگان و ادیبان ملل گوناگون جهان از چه تمهیداتی جهت نقد و بررسی این اثر بهره جسته‌اند.

امید است اثر حاضر مورد توجه ادیبان و صاحب اندیشه قرار گیرد.

در پایان از تمامی مخاطبان و دوستاران این اثر خست که بنده را از افکار و اندیشه‌های سازنده خویش بهره‌مند سازند.

با سپاس

فرشته ناصری تابستان ۹۸

فهرست مطالب

| صفحه | عنوان                                                  |
|------|--------------------------------------------------------|
| ۷    | ریشه ی واژه ی فلکلور و تاریخچه ی آن                    |
| ۸    | ادبیات شفاهی و ادبیات مکتوب                            |
| ۹    | نخستین اقدامات در خصوص ادبیات عامیانه در اروپا و ایران |
| ۱۰   | ادبیات عامیانه - افسانه و اقسام آن                     |
| ۱۲   | ادبیات عامیانه - قصه ها و اقسام آن                     |
| ۱۴   | پیدایش و گسترش روند شرق شناسی                          |
| ۱۴   | هزار و یک شب و سخنگوی آن                               |
| ۱۶   | چشم اندازی بر سراسر قصه های هزار و یک شب               |
| ۱۹   | تاریخ تدوین هزار و یک شب                               |
| ۲۶   | ریشه ی اصلی هزار و یک شب                               |
| ۲۸   | هزار و یک شب و ریشه عربی آن                            |
| ۲۹   | هزار و یک شب و ریشه یونانی آن                          |
| ۳۱   | قصه های بغدادی و هزار و یک شب                          |
| ۳۲   | داستان های افزوده شده به هزار و یک شب                  |
| ۳۲   | هزار و یک شب و قرائن آن                                |
| ۴۲   | هدف شهرزاد از قصه گویی                                 |
| ۴۲   | شخصیت ها در داستان های هزار و یک شب                    |
| ۴۴   | داستان های هزار و یک شب و مضامین آنها                  |
| ۴۶   | برخی مفاهیم در هزار و یک شب                            |



|    |                                                                  |
|----|------------------------------------------------------------------|
| ۵۳ | اهمیت هزار و یک شب در غرب                                        |
| ۵۵ | اثر پذیری و اقتباس از هزار و یک شب                               |
| ۵۹ | از هزار و یک شب تا سرگذشت حاجی بابای اصفهانی                     |
| ۶۰ | تأثیر هزار و یک شب بر فرهنگ غرب                                  |
| ۶۱ | پژوهشگران برجسته غربی                                            |
| ۷۷ | پاره ای اقتباسات آثار هنری تلویزیون و سینمای غرب از هزار و یک شب |
| ۷۸ | نمونه هایی از هزار و یک شب                                       |
| ۹۶ | منابع                                                            |